

AVISO PÚBLICO

Grupo de Trabajo de Migración de Vapores de la CalEPA Serie de Talleres de Migración de Vapores

Taller Inicial:

Metas, Estado, y Curso a Seguir para Sitios de Limpieza de Migración de Vapores

La California Environmental Protection Agency (CalEPA), es la Agencia de Protección Ambiental de California. El Grupo de Trabajo de VI de CalEPA [Grupo de Trabajo de Mitigación de Vapores (VI) de la CalEPA]: 1) sirve de recurso técnico y regulatorio para abordar sitios contaminados impactados por migración de vapores a través de California, y 2) se forma de la State Water Resources Control Board (SWRCB), las Juntas Regionales (Regional Water Quality Control Boards), el Department of Toxic Substances Control (DTSC), y la Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA). El Grupo de Trabajo de VI de CalEPA planea una serie de talleres públicos para recibir aporte sobre los esfuerzos de CalEPA para evaluar la migración de vapores en sitios contaminados. El Taller Inicial sólo será por Zoom (sin lugar físico) el **24 de julio de 2025, de 9:00 am-12:00 pm PDT.**

El Taller Inicial dará actualización de estrategias y herramientas clave de evaluación de migración de vapores de CalEPA, e indicará la ruta a seguir de la agencia. El Taller Inicial también incluirá una discusión de panel público y sesiones en grupos; y dará perspectivas y puntos de vista públicos diferentes relacionados a la investigación, limpieza, y toma de decisiones sobre migración de vapores en sitios contaminados. Miembros del panel incluyen representantes de la comunidad de justicia ambiental, reurbanización de terrenos baldíos, industria y mundo académico. Las sesiones en grupo son para que CalEPA reciba aporte de temas específicos de migración de vapores para informar y aprobar el contenido de futuros talleres en la serie. Las sesiones en grupos serán simultáneas; y los participantes irán a la sesión en grupo que trate el tema de interés que eligieron en el taller.

Agenda del Taller

- 1) Bienvenida
- 2) Actualización de CalEPA sobre Migración de Vapores
- 3) Discusión de Panel Público sobre Migración de Vapores
- 4) Sesiones en Grupos

Los temas planeados para las sesiones en grupo son:

- 1) Modelo Conceptual del Sitio y Mejores Prácticas para Sitios de Migración de Vapores,
- 2) Migración de Vapores en la Comunidad,
- 3) Ruta al Cierre para Sitios de Migración de Vapores,
- 4) Toma de Decisiones Colectiva con Colaboradores de Migración de Vapores, y
- 5) Datos de Migración de Vapores en la base de datos GeoTracker.

Esta agenda es sujeta a cambiar. Cualquier cambio será publicado en los sitios web indicados abajo del DTSC y de la State Water Board (Junta Estatal del Agua).

Información General

El taller Inicial introducirá una serie de talleres técnicos planeados tentativamente entre septiembre 2025 y febrero 2026. La serie se enfocará en involucrar e informar de forma significativa al público sobre esfuerzos para abordar holísticamente el evaluar y abordar la migración de vapores en sitios contaminados usando en la toma de decisiones: documentos guía, mejores prácticas, y líneas de pruebas específicas al sitio disponibles. En febrero 2023, se publicó una de las herramientas más usadas en todo California para evaluar la migración de vapores en sitios contaminados: El Borrador Final de la Guía Suplementaria de CalEPA para Detección y Evaluación de Migración de Vapores (SVIG), [Borrador Final de la Guía Suplementaria de VI](#). Desde esta publicación, CalEPA ha estado capacitando activamente al personal para usar la SVIG y otras herramientas y abordajes necesarios para mejorar la toma de decisiones más allá de la evaluación inicial para detectar migración de vapores. El Grupo de Trabajo de VI de CalEPA, dará la serie de talleres para actualizar al público sobre sus esfuerzos y recibir aporte. En los talleres técnicos futuros de la serie, el público podrá dar aporte enfocado al Grupo de Trabajo de VI de CalEPA.

Información para Asistir al Taller Inicial

24 de julio de 2025

9:00 a.m. - 12:00 p.m. PDT

Sólo por Video y Teleconferencia

No habrá Sitio Físico para la Reunión

Las presentaciones del taller serán grabadas y publicadas en línea.

Las sesiones en grupos no serán grabadas.

Enlace para registrarse para participar por Zoom:

<https://forms.office.com/g/bVKiX55sVr>

Para asistir a la reunión, **regístrese a más tardar para las 5pm del 23 de julio vía el enlace de arriba**. No podrá unirse a la reunión sin registrarse. Envíe preguntas al anfitrión del programa a: DWQ-vaporintrusion@Waterboards.ca.gov.

Servicio de Idioma

Puede solicitar servicio de intérprete verbal o intérprete de señas en otro idioma (mínimo 10 días hábiles antes del taller al (916) 445-5615, en OPP-LanguageServices@Waterboards.ca.gov, o vía la [Forma de Servicio de Idioma](#).

Accesibilidad de Emisión Vía Web

Los usuarios de aparatos de telecomunicación para sordos (TDD) pueden llamar al Servicio de Retransmisión de CA al (800) 735-2929 o a la línea de voz al (800) 735-2922.

Recursos de Migración de Vapores

Para una copia de este aviso, información general de migración de vapores, guía, y proyectos, visite el sitio web del DTSC y el sitio web de la Junta Estatal del Agua:

[Sitio Web de Migración de Vapores de la State Water Resources Control Board:](https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/site_cleanup_program/vapor_intrusion/)

https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/site_cleanup_program/vapor_intrusion/

[Sitio Web de Migración de Vapores del Department of Toxic Substances Control:](https://dtsc.ca.gov/vapor-intrusion/)

<https://dtsc.ca.gov/vapor-intrusion/>

Avisos Futuros

Se dará aviso público de cambios de fecha, hora, y lugar del Taller Inicial vía las listas de e-mail de Migración de Vapores de la Junta Estatal del Agua y del DTSC. Para avisos del Grupo de Trabajo de VI de CalEPA, no tiene que suscribirse a las dos listas de e-mail, pero las listas se pueden usar para distribuir información específica a cada agencia sobre migración de vapores.

Siga Informado

State Water Board (Junta Estatal del Agua):

Para recibir avisos futuros e información de iniciativas de migración de vapores de la Junta Estatal del Agua, inscribese en la lista de *e-mail* en el [sitio web de la State Water Resources Control Board de Migración de Vapores](#), ingrese su e-mail válido y su nombre en “**Stay informed**”, y de clic en “**Subscribe**”. Se puede inscribir o cancelar cuando desee.

Para solicitar avisos vía otros medios preguntas generales de migración de vaores, contacte a la Junta Estatal del Agua en: DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov.